

SOCIEDAD EXCURSIONISTA "MANUEL IRADIER"

V H O R I A



U T A R I O

Abril, 1962

N.º 65

JUNTA... en Aramayona • CALENDARIO para Abril • NUEVA DIRECTIVA • Actividades de la Excursionista • ¡Debemos revitalizar Armentia! • Relación de finalistas • El Valle de Aramayona y Becerro de Bengoa • LOS ESTUDIOS GEOLOGICOS: la «montaña» de las Oblatas, el pozo artesiano y la Nueva Catedral • ESPINOSA, el primer español en el Kilimandjaro Sierra de Altxania • MISCELANEA.

Radio Victoria

al servicio de la obra Cultural de la
CAJA DE AHORROS DE LA CIUDAD,

recoge cotidianamente las palpitaciones de la vida
local, colaborando a su mejor desenvolvimiento con
múltiples programas y sugerencias.

Junta General... ...en Aramayona

También hoy el editorial sale de su cauce. Porque el BOLETIN quiere llevar a su primera página una impresión de nuestra reunión en Aramayona el día 11 del pasado marzo. Y es que traemos, aún, en los ojos, la belleza del paisaje; en los oídos, las voces deliciosas—Ibarrarán, Ugarte...—que cantaron como saben hacerlo; en el corazón, la gratitud por la cordialidad con que nos acogieron el Párroco, el Alcalde, el vecindario todo..., que nos hubiesen dado (como dijo nuestro Presidente al expresar el reconocimiento de la Excursionista) no ya la mitad de la capa, como el Santo titular de su Parroquia de San Martín, sino... la capa entera.

Los actos anunciados se desarrollaron normalmente y con gran concurrencia y entusiasmo. Solo fallaron el caricato y los «cantores» oficiales, que no pudieron acudir a la cita. ¡Pero, vaya si se cantó, no obstante...!

Emocionante la Misa «trilingüe» en la Parroquia; fructífera la nutrida Asamblea, en el Salón de Actos del Ayuntamiento, y que en otro lugar reseñamos; perfectas y vistosísimas las danzas populares en la Plaza, compitiendo los grupos de ambos sexos de Aramayona y de Vitoria, preparados todos ellos por el experto y entusiasta Manolo Andoin. Y..., bien servida la comida en el restaurante «Elixoste», rematada por el obsequio del coñac «Majestad» (es propaganda, ¡claro!) y por una tarta regalada por el ochote y por los breves discursos intercambiados entre nuestros directivos, el Párroco Rvd.º don José Marquiegui, y el Alcalde, don Daniel Arriolabengoa.

Una jornada gratísima y, además, práctica y eficiente, pues, «entre col y col», se convino con las Autoridades locales en activar la realización del ya proyectado Cine-Salón Parroquial con viviendas curales; en estudiar la implantación de un Grupo Escolar Comarcal y en construir, en Zabalandi, una fuente, al pie del Amboto, que pudiera llevar el nombre, tan montañoso y tan recordado, de «Peli Larrañaga».

En fin que, en vista del éxito, se hicieron votos porque la próxima Junta General se celebre en ARAYA, ya que está probado que nuestros centrífugos asociados, más partidarios de los hechos que de las palabras, acuden en mucho mayor número a una convocatoria en «tierras esparsas», que a una cita entre cuatro paredes urbanas...

Excursionista **MANUEL IRADIER**
Secretaría: Nueva, 74 - Teléf. 1333
VITORIA

Calendario de actividades para el mes de Abril

Día 15. Excursión en autobús a BOVEDA (Valdegobía). Ascensión oficial a PEÑA CARRIA y colocación del buzón núm. 53.

Días 28, 29, 30 de Abril y 1 de Mayo. Asistencia al IV Campamento Regional de Montaña en Urbasa.

En atención a los actos Misionales que se celebrarán en nuestra ciudad durante los dos primeros domingos del corriente mes, no se realizarán salidas oficiales de la Sociedad en esas fechas, habiéndose retrasado la que estaba prevista para el día 1, a Bóveda, al día 15 del mismo mes de Abril.

Nueva junta directiva

Después de la Junta General de Aramayona del pasado 11 de los corrientes, la Junta de la Excursionista ha quedado constituida en la forma siguiente:

Presidente: D. Emilio de Apraiz

Vicepresidente: D. Ignacio María Sagarna

Tesorero: D. Francisco López

Contador: D. Imanol Pagalday

Vocal: D. Pedro Galdos

Vocal: D. José Luis Ugarte

Vocal: D. José Elejalde

Bibliotecario: D. Elías Ruiz de Arechavaleta

Vocal Delegado Consejo Cultura en Espeleología: D. Jesús Guinea

Vocal Presidente Sección Montaña: D. Antonio Polidura

Vocal Presidente Sección Biología: D. Federico Puente

Vocal Presidente Sección Historia: Sta. doña Micaela Portilla

Vocal Presidente Sección Fotografía: D. Carlos Estarrona

Vocal Presidente Grupo Infantil: D. Enrique Alcazar

Vocal Presidente del Grupo de Danzas: D. Manolo García de Andoin

Vocal Presidente Sección de Arqueología: D. Domingo Fdez. Medrano

Vicesecretario: D. Ramón Marcilla

Secretario: D. Gerardo Lz. de Guereñu

actividades de la excursionista

El día 4 se celebró la travesía de Victoria a San Vitor, por Palogán, colocándose un buzón de montaña en esta cumbre. La animación no fue muy numerosa, por coincidir con la actuación, en concurso, de nuestro ochote, quedándose muchos asociados en Vitoria para aplaudirle y animarle. Por cierto que tuvo una actuación magnífica y nos causó verdadero asombro su clasificación en uno de los últimos lugares de la competición. Pero a todos nosotros nos gustó y por eso os felicitamos ya que no por el puesto conseguido, sino por vuestra excelente actuación. Ese mismo día se trasladaron algunos miembros de la comisión de montaña a Entzia, con el fin de tomar las medidas necesarias para realizar las obras en el nuevo refugio de Itaida.

El día 11 llegó al centenar los que nos reunimos en Ibarra de Aramayona, quedando constancia de los actos celebrados en otro lugar del Boletín. Un pequeño grupo acudió al valle de Belagua los días 17, 18 y 19, efectuando interesantes ascensiones invernales, siendo de destacar, por la belleza del recorrido, la ascensión a Chamanchoya, en un día precioso de sol y apacible temperatura.

Los días 13 y 21 se celebraron dos sesiones de cine documental, con películas de las Embajadas italiana y francesa, respectivamente, viéndose el local social muy concurrido y gustando mucho ambas sesiones.

Don Jesús Carlos Gutiérrez nos deleitó el día 6, con una amena charla sobre Chopin (leyenda y polémica) ilustrada con fragmentos de su obra. Gustó mucho y esperamos que en la próxima temporada de actividades culturales en el local social, volvamos a escucharle.

Con broche de oro puede decirse que hemos cerrado el ciclo de conferencias y proyecciones, pues fueron verdaderamente extraordinarias, cada una en su estilo, las que nos ofrecieron los Sres. Lascaray y Fagoaga.

El primero, en acto celebrado el día 23, nos presentó una magnífica colección de diapositivas de Egipto, explicadas magistralmente, resultando una estupenda lección de la antigua civilización de aquel país, lección que entraba por los oídos, en las exactas e interesantísimas palabras del Sr. Lascaray; y, por los ojos, con las estupendas, tanto en composición como en colorido, diapositivas presentadas. Esperamos con ilusión el nuevo curso para poder contemplar la segunda parte de esta sesión, correspondiente a Tierra Santa.

El domingo día 25, por la mañana, y en acto organizado por la Excursionista y patrocinado, cómo no, por la Obra Cultural de la Caja de Ahorros, presentó, nuestro buen amigo, Don Carlos Fagoaga, una extraordinaria colección que obtuvo en su reciente viaje a Italia, con el fin de asistir a las Primeras Ordenes de su hijo, en la Iglesia Oriental. Las fotografías, como suyas, estupendas, y la presentación muy bien cuidada, con un fondo musical que hicieron las delicias de los asistentes que llenaron totalmente el Teatro Amaya.

Gracias y enhorabuena, amigo Carlos; y que el próximo año tengamos la suerte de poder contemplar nuevas sesiones como la que comentamos, o como la que vimos en los últimos meses del pasado año, igualmente magnífica.

¡Debemos revitalizar Armentia!

Y MEJORAR LA CARRETERA NACIONAL A SU PASO POR ALAVA

En el número anterior prometíamos el plano de un proyecto de ramal de carretera, que, partiendo de la Nacional N-1, incitase al turista a visitar la preciosa Basílica románica de San Andrés, de Armentia. He lo aquí, en la página de enfrente. Sus autores —nuestros directivos arquitectos— lo titulan modestamente «croquis». Pero nosotros sabemos que es bastante exacto. Está calcado de la fotografía aérea que amablemente les ha facilitado el Servicio de Catastro de la Diputación.

En efecto, con una avenida de 20 metros de anchura, flanqueada de dos filas de pequeños árboles, análoga, por tanto, a la tan hermosa que asciende desde El Mineral al monumento de San Prudencio, la Basílica de Armentia queda a sólo 300 metros de la ruta nacional. En el arranque de la avenida se sugiere una plaza semicircular, junto a la que queda la actual Casa de Caminero que se proyecta reformar y embellecer. En la misma plaza se podría construir la Caseta de Arbitrios Municipales, disponiendo de un estratégico aparcamiento de camiones y sustituyendo a la actual, tan deficientemente situada. Así, el «de puertas» y el caminero, encaminarían a los turistas a la Basílica, la cual quedaría exenta y también rodeada de una plaza arbolada y con bancos, de forma circular, que, con el sacrificio de unos pocos puerros de la huerta cural, permitirían contemplar el ábside, los restos del claustro..., en fin, la integridad del monumento, que, precisamente, ahora se va a restaurar, con la autorización de la Dirección General de Bellas Artes.

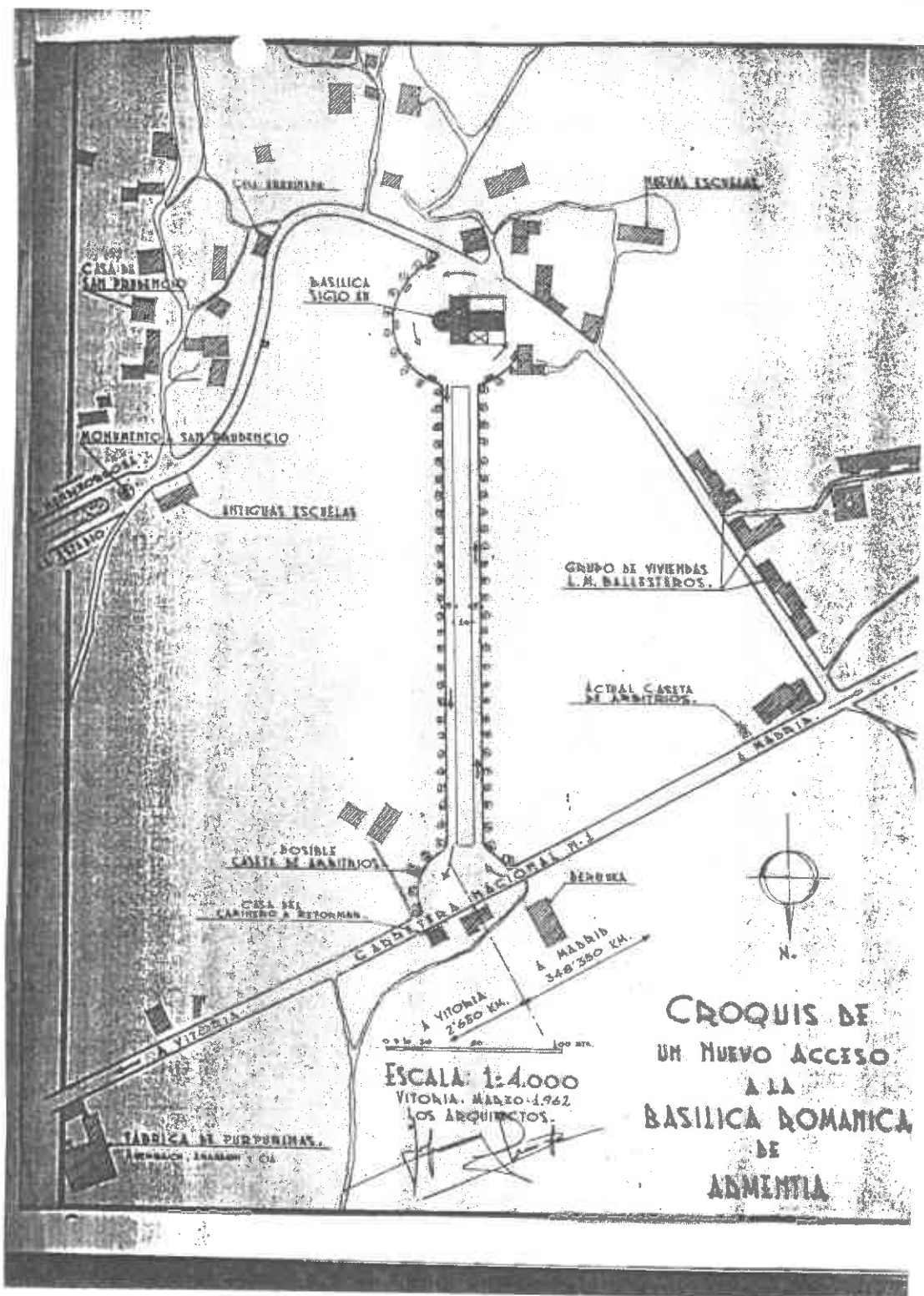
Por otra parte en estos días en que se habla de ensanchar la carretera general entre Armentia y el «camping» de Ibaña, para dotarla de dos direcciones, en previsión de esos 5.000 vehículos diarios que los técnicos nos vaticinan para el año 1977, nos parece oportuno propugnar este nuevo aliciente de la ruta, este atractivo de la «N-1», que debe ser defendida y mejorada por Alava y para Alava, especialmente ante la «ofensiva» que se nos anuncia de construir una nueva autopista Pasajes - Pamplona - Soria - Madrid, que pudiera dejarnos a Vitoria en la cuneta...; pero en la cuneta de una ruta secundaria, si es que no prospera esa problemática carretera San Sebastián - Vitoria - Briviesca, de que también se habla...

Es preciso, pues, en todos los casos, aumentar los incentivos de nuestro antiguo «camino real». En otra ocasión hemos glosado el itinerario pintoresco que pudiera anunciarse, desde el monumento a Fray Francisco, por la iglesia románica de Lasarte, la Santa Espina de Berrosteguieta, Mendizorroza y el Estadio, el Mineral, el monumento y Casa de San Prudencio, para rendir en la Basílica de Armentia. El Sr. de Aranegui nos ha hablado, particularmente, de otra ruta turística, también próxima a la ciudad y en extremo cautivadora: se iniciaría en la Ermita de San Martín (tan amenazada por el Ensanche) y, por el Seminario, Imosa y puente de Gobeo, llegaría a Mártioda, Los Huetos y Mendoza, con su estupendo Castillo, también en vías de restauración. Se continuaría por Trespuentes y Villodas, con sus puentes romanos, para visitar la ciudad también romana de Iruña y hasta el cerro de Jundiz, donde ahora se quiere colocar una mesa de orientación que explique el desarrollo de la Batalla de Vitoria.

Ambos itinerarios son interesantísimos. Para los dos serviría de complemento esta AVENIDA DE ARMENTIA, de escaso coste, que tanto avaloraría la Basílica románica de San Andrés. Es preciso defender nuestra «carretera general», que ya no puede seguir siendo el «camino real» de nuestros viajeros románticos.

Comprendemos que esta Avenida no puede hacerse para el próximo día 28. Pero para el San Prudencio del año próximo, sí.

¿Ponemos manos a la obra?



Relación de asociados

que han finalizado los diferentes concursos de montaña

CENTENARIOS

Antonio Polidura, Francisco López,
Juan Cortázar, Angel Sáez de Ugarte.

ANUAL

Antonio González de Herrero, Pilar Yoldi, Gerardo José Abadi, Antonio Polidura, Maitane Larrañaga, Asun Arcaute, Juan Miguel Ruiz, José Antonio Ruiz, Mari Silvy Lamy, Jorge Lamy, Yon López de Guereñu, Maribel Fdez. de Gamboa, Ramón López Marcilla, Zurñe Lz. de Guereñu, José Santos, Elías Ruiz de Arechavaleta, Juan Cortázar, Juan Salazar, Angel Sáez de Ugarte, Vicente Arroz, Xabier Lz. de Guereñu, Raúl Salazar, José María Nuñez, Alfredo Marquina, Gerardo Lz. de Guereñu, Enrique Alcázar, José M. Lz. de Arbina, Jesús A. Aguirre, Francisco López, Moisés

Urraca, Angelita Montoya, Mari Carmen Ibarrarán, María Jesús Abascal, José I. Lafuente, José Luis Rodríguez, Todor de Aguirre, Eduardo Echaguibel, Ignacio Landaluce, Maite Azcona, Guillermo González, Arantxu Otero, Ignacio Echávuri, Purita Goicoechea, Jesús S. de Cortázar, Juan Antonio López, Charo Martínez de Arrizabalaga, Merche Vegas, Isaías Grajales, José Luis Sáez de Ugarte, Conchita Menéndez, Ana Rosa López, María Asun Moreno, José Antonio Sánchez, Dorita Cortés, Inés Goitia.

V TROFEO DE INVIERNO

Enrique Alcázar, Antonio Polidura, Maribel Fdez. de Gamboa, Benito Fdez. de Jauregui, Ignacio Echávuri, José M. Lz. de Arbina, Alfredo Marquina, José Luis Rodríguez, Juan Antonio López, Eduardo Echaguibel.

CERRAJERÍA - FORJA

Juan Salazar

ENSAMBLAJES METÁLICOS

SANTA LUCIA, 3
TELEFONO 2898

VITORIA

EL VALLE DE ARAMAYONA

A los pocos días de haber celebrado en el valle de Aramayona nuestra Asamblea General y comida de hermandad, al hojear algunos libros viejos, cayó en mis manos un ejemplar de «La Ilustración Española y Americana», correspondiente al 30 de julio del año 1900, en el que el ilustre catedrático y paisano nuestro Don Ricardo Becerro de Bengoa, publicó un artículo referente a este valle alavés de Aramayona. La coincidencia me pareció estupenda y voy a transcribir los principales párrafos de su escrito.

«Uno de los puntos más a propósito para vivir en plena naturaleza es este rincón del Norte de España, denominado Valle de Aramayona, donde los montes de las tres provincias vascongadas se encuentran y forman un nudo; y no me he quedado en la población, en el fondo del valle, en Ibarra, ni en ninguna de sus aldeas, sino que he escogido como lugar de partida de las excursiones, los escondidos caseríos de Achin, en la garganta de los grandes peñascales. Han venido a acompañarme dos jóvenes escolares, tan abiertos de espíritu y ávidos de novedades, como ligeros y fuertes de piernas.

Para ver salir el sol subimos de madrugada a un espléndido bosque y muchas mañanas parece que la tierra concluye a nuestros pies, porque la niebla oculta todo el valle y por entre las cumbres que dan sobre Escoriaza y Arechavaleta, y que parece que surgen del medio del Océano, irradianse los hermosos resplandores del luminar del día.

Nada hay tan interesante como subir a la meseta que forma la eminente peña de Amboto, fantástica mansión de doña Urraca, y desde cuyo elevado mirador se goza uno de los panoramas más asombrosos del mundo. Otros días subimos a Teila-Monte, sobre Ibarra, para visitar más arriba la campa de Larrazabal, lugar del Aquelarre de las brujas vascongadas, y la piedra del Obispo (Ipisco-arriya), lugar de la batalla entre los vizcaínos y el Obispo de Calahorra, invasor, en la que perecieron éste y los ochandianeses, hijos de Amándarro. Si no escasea el tiempo, el paseo se prolonga por las cimas hasta los estrechos pasos por donde serpea oculto el camino de Santa Agueda.

Otras veces vamos, por Ipurdioitz, a los derrumbaderos de las peñas de Echagüe; y, si estamos a tiempo, a su afamada romería. Las excursiones a Aranguio, Cruzeta, Monte de Albina, Altos de San Cristóbal, Gureya, Ascoaga, Turrión, Uncilla y Valle del Deva entretienen diversas jornadas.

No hay caserío donde no encontremos limpia y abundante mesa; ni revuelta del monte sin frescos manantiales, ni días sin brisa constante en la montaña, ni huerta sin variadas frutas, ni gentes de más sencillo y cariñoso trato; ni hay, en fin, muchos lugares donde el clarete de la Rioja eterificado, limpio y fresco, ofrezca al excursionista bálsamo más reparador, ni espíritu mejor inspirador de la oratoria, de la poesía y de la música que estas alturas y este agujero, que todo es a la vez, en admirable disposición artística, el valle de Aramayona.

No se crea que aquí reina siempre la soledad; hay días hermosos, llenos de animación, de bullicios y de encantos: los de las romerías, que en esta temporada son: la de San Martín, en Ibarra; la de Santa Marina, en Aréjola; la de San Cristóbal, en sus altos; la de Mariaca, en el monte Albina; la de Andra-María, en la ermita de la Virgen; la de San Miguel, en las cimas de Echagüe; la de Santa Ana, en la Calle, y otras diversas. Concurren a ellas las gentes de todas las santas iglesias, y se celebra con gran misa, sermón en vascuence, coro de magistrales voces y procesión. Nunca falta la garrafa de limonada, que surte de interminables rondas de exquisito vino helado a los asistentes. En los campos a la sombra de los castaños, baila todo el mundo al son del tamboril y del chistu, en cuya música son artistas y doctores los tamborileros municipales.

En estos pasatiempos, combinados con los de la recolección de plantas y minerales, con la medición de alturas, análisis de aguas y obtención de fotografías, se pasan insensiblemente las encantadoras jornadas del verano.

En otra ocasión os transcribiremos lo que Becerro de Bengoa escribió a principios de siglo sobre distintas facetas relacionadas con nuestras montañas, entre ellas, detalles del Sanatorio de Arraba, y de una excursión a la Sierra de Aitzkorri. Por hoy ya basta.

G.

Bar

Toloño

Cuesta San Francisco, 3

VITORIA

Mercería

Santa María

GRAN SURTIDO EN LANAS Y
ARTICULOS PARA REGALOS

Cuchillería, 81

VITORIA

Muebles ZARATE

Fábrica y Exposición:
Nueva Dentro, 75 - Tel. 2316

VITORIA

Antigüedades

ARBOSA

Pintorería, 64, inter.º VITORIA

Jesús Ugarte

PRACTICANTE-CALLISTA

Arana, 2 - 2.º

VITORIA

Mercería

La Estrella

General Loma, 4 VITORIA

Transportes

LOPEZ MARCILLA

OLAGUIBEL, 33
Teléfonos: 3461-2397

VITORIA

(Continuación)

tural fue de alguna mayor elevación. No se trata de un cerro aislado, como por lo escrito y su actual situación permite deducir; la pequeña eminencia caliza se continuaba hacia N., ya que no hace todavía cuarenta años fue desmontada por pacienzudo acarreo la parte enclavada al E. de la posesión de las Oblatas y a espaldas del Cuartel de Artillería. (1)

El límite oriental del cuaternario lo establece el río *Las Trianas*, que, sobre el lecho de cayuela, y embocinado en su mayor parte, rodea la colina del casco viejo por N. hasta N. O., frente a la Caseta de Arbitrios del Portal de *Arriaga*, mientras que su orilla derecha fija el aluvión cuaternario por el nuevo barrio de *Judizmendi*, estación del F. C. Vasco-Navarro, Portal de *Urbina*, y, por el Cementerio, (515 ms.) avanza hasta el promontorio al S. O. de *Arriaga*, sobre el *Zadorra*.

La formación aluvial a Poniente de Vitoria se muestra en bastante menor proporción, ofreciéndose únicamente sobre el barrio del Prado, orilla izquierda del río *Avendaño*, hasta la ladera del alto de San Martín y terrenos sobre los que se implanta el Seminario Nuevo, para descender por la *Cruz Blanca* hacia el en *San Juan de Arriaga*, con la zona septentrional.

La formación geológica contemporánea

Aunque en realidad este terreno propiamente en formación no constituye motivo de interés inmediato geológicamente considerado, existen sin embargo razones más que sobradas para conocerlo y estudiarlo en detalle, por la relación en que aparece su constitución geológica y química con cuantas especies vegetales en él se asientan y arraigan.

Se trata de un reconocimiento esencialmente práctico y de aplicación directa a los cultivos forestal y agrícola en sus muy variados aprovechamientos, así como a cuantos problemas implica en este sentido la riqueza pecuaria.

Designase a este terreno, cuya formación data de tiempos recientes, y en muchos casos podría decirse de los momentos que se suceden en la actualidad, con la denominación de *capa de tierra vegetal*.

Es formación que muy fácilmente se distingue del terreno sobre que se asienta; y, por lo que se refiere a la llanada, descansa sobre el cuaternario, si éste existe, o sobre la cayuela cuando aquel falta. En ambos casos, el tipo de capa en cuestión depende, en gran parte, de la naturaleza del terreno que le sirve de base, por alteración del mismo, debida principalmente a la acción de los agentes exteriores, puesto que la zona más superficial de aquél fue modificada a raíz de formarse por la acción del aire, humedad, cambios de temperatura, etc., que sobre dicha zona externa ejercen poderoso influjo.

Lo apuntado expresa el origen de carácter inorgánico, pero desde el momento que la vida vegetal tiene asiento más o menos pronunciado sobre la capa de tierra que ofrece su nombre, varía la constitución de ésta por intervención del detritus orgánico o *humus*, procedente de la descomposición de los restos vegetales que quedan sepultados en su masa.

La intervención de este humus o *mantillo* presta un tinte particular de tonos grisáceos más o menos oscuros, que resalta tanto más, cuanto más cerca esté de la superficie, y que en nada influye en la coloración del conjunto cuando este adquiere bastante espesor.

No está de más consignar, que a la modificación de la capa de tierra vegetal coadyuva, a veces, el viento, por trans-

porte de detritus inorgánicos entre zonas inmediatas de distinta constitución inorgánica. En este aspecto no conviene olvidar a los limos, depositados por desbordamiento de las corrientes de agua.

Pero la aparición de este terreno no se manifiesta de un modo constante; o, en otros términos, que existen zonas que carecen de la protección que supone esta capa. Es lo que se observa en las laderas y cimas descarnadas, que, precisamente, se hallan en tan lamentable estado porque las tierras superficiales han sido arrastradas por las aguas, y cuyo fatal resultado radica en la falta de vegetación, que, al mismo tiempo que afianza las tierras, las protege y enriquece.

A este particular, por cuanto se refiere a la llanada, supone un área reducida la extensión de terreno que se encuentra en semejantes condiciones. Sin embargo (justo es reconocerlo para lamentarlo) un cierto abandono, o una falta de atención es lo que da origen a este desaprovechamiento, ya que, con un poco de interés, podría lograrse la mejora de porciones que se dicen estériles, porque el trabajo de su conveniente preparación no ha ayudado a proporcionar un fructífero rendimiento.

Expuestas estas consideraciones de carácter general, no es momento para detenerse a sentar otras de índole práctica. Queden estas últimas para después del objeto inmediato de la zona de investigación.

Unos problemas, sus resultados y otros extremos

El tema de la constitución geológica del término municipal de Vitoria roza tan de cerca a cuantos problemas se relacionan con ella (como son los concernientes al alumbramiento de aguas, saneamiento, edificación, etc.) que resul-

ta poco menos que imposible tratar de aquella sin ocuparse someramente de éstos.

De cuanto se ha indicado anteriormente acerca del subsuelo vitoriano, se deduce que el casco viejo de la ciudad se halla implantado directamente sobre la cumbre y laderas de la colina de cayuela, que se prolonga al S. E., como zona ésta también edificada, aunque en época más reciente.

En relación con lo indicado, conviene tener presente la constitución margosa de la cayuela, por la muy variable proporción de arcilla que impregna a la caliza, la que a veces es notable y presta al conjunto no sólo un aspecto propiamente arcilloso sino su carácter de impermeabilidad, lo que da lugar, entre su masa, más que a capas freáticas propiamente dichas, a verdaderos cursos de agua que buscan el natural desnivel y que antiguamente fueron aflorados en buen número de pozos.

De esta naturaleza es el subsuelo que arranca de la base S. de la colina cretácica, sobre el que se halla edificado el casco moderno de la población, y cuyo límite de extensión al S. puede fijarse con bastante exactitud por el trazado de la línea Madrid-Irún. A su vez, abarca por Oriente desde la base O. del núcleo cretácico de la Plaza de Toros hasta el río *Avendaño* a Poniente, derivando hacia N. mediante una estrecha faja que encauza dicho río hasta el *Zadorra*, y la que transversalmente bordea por O. la colina vitoriana, zona esta última hoy dedicada casi exclusivamente al cultivo hortícola y de escasa edificación.

Dato interesante, para ser anotado, es el correspondiente al natural desnivel, aunque pequeño, que ofrece el terreno en la misma orientación que ha sido señalada para la expansión del subsuelo arcilloso, y cuyas cotas fueron indicadas oportunamente.

Por último, toda la zona de moderna edificación comprendida entre el ángulo S. O. partiendo del llamado Paseo de Cervantes y extendida por Mediodía y Oriente hasta N. E., radica sobre el cascaval característico de aluvión cuaternario, de naturaleza porosa y permeable muy diferente a la de los otros dos sectores, pero en condiciones tales que su fácil socavación y la poca profundidad de la cayuela subyacente, permiten la afluencia de agua hacia pozos artificiales poco profundos.

Establecida así la repartición del subsuelo vitoriano, véase incidentalmente, a qué casos tan dignos de mención ha dado lugar la falta de su previo conocimiento.

* * *

Data el primero del siglo pasado, y el hecho refleja carácter histórico.

Este mismo sentido concierne al nombre de «El Mentirón», apelativo vulgar ya hoy desterrado, con que se designó hasta no hace muchos años a la amplia plaza situada al borde S. de la colina de cayuela; material éste que ha permitido las clásicas edificaciones de Olagüibel como son los Arquillos, y en particular el tramo posterior de «Las Covachas».

Dicha plaza central vitoriana participa de una parte en declive como último contorno de la colina, y la subsiguiente llana. En el centro y límite de ambas existió la fuente llamada de María Victoria, de cuyos numerosos caños brotaba el agua procedente de un curso subterráneo, de uno de esos cursos a que antes se aludió interpuesto en la marga arcillosa, como regueros de agua que no alcanzan la consideración ni el significado de capa freática abordable para sonda y obtención de un *pozo artesiano*.

Pero en 1877, ante las necesidades requeridas para el abastecimiento de la población, no se pensó en otra cosa que

en la perforación del terreno en lugar inmediato a la instalación de la antigua fuente, para el logro de un pozo de tipo artesiano. Y, desde 1877 hasta 1881, se mantuvo día y noche la labor de sondeo, que alcanzó la profundidad de 1.020 metros. Y claro es, que ni manó agua procedente del curso subterráneo contiguo, ni las barras taladradoras, con su enorme longitud, dieron con algo parecido.

Fue de un modo tan ruidoso, por diversos conceptos, cómo la naturaleza geológica demostró que su arquitectura cambia completamente a muy pocos metros de distancia, y que de ella no se consigue nada por mera presunción, sino que antes es preciso bucear en su propia estructura.

Ya antes de la referida época era conocido el llamado «pozo de las Animas», situado por entonces a extramuros, bastante alejado de la población. Radica en el centro poco más o menos de la zona transversal arcillosa antes señalada, y hoy queda enclavado en la calle de la Florida, inmediato al cruce de ésta con la de Dato. En la actualidad rinde gran servicio para el riego urbano, y se alimenta incesantemente a expensas de cursos subterráneos interpuestos en la marga cretácea.

Si del último siglo se pasa a observar los ejemplos proporcionados para el caso en el actual, éstos son en extremo significativos.

La construcción de edificios de distinto porte dentro de la zona S. y S. O. del área margosa, ha proporcionado frecuentemente, en las labores de cimentación, la aparición del agua, que en muchos casos permanece aflorada en pozos de servicio particular.

Data de 1905 la idea de ser erigida la *Nueva Catedral*, cuyas obras fueron suspendidas años después. El recinto de su emplazamiento se halla situado en el indicado sector margoso, colindante con

los espaciosos jardines de La Florida, con franco desnivel de terreno desde éstos hacia el lugar de construcción, lo que implica, con fatídico resultado, que todas las aguas de aquellos por natural filtración, y sin que sean artificialmente encauzadas, afluyan al recinto catedralicio con evidente perjuicio del proyecto inicial.

Pues bien, la apertura de cimientos de la monumental construcción acarreo en consecuencia el afloramiento de agua en abundante cantidad, no sólo procedente del terreno descubierto de La Florida, sino de cuantos pozos existían en zona comprendida a bastante distancia de la excavación de la cimentación; pozos que bajaron considerablemente de nivel, hecho que demuestra claramente la existencia de los veneros subterráneos abiertos entre la marga, como antes se afirmó.

Probablemente, un drenaje encauzador principalmente de las filtraciones del terreno más elevado de La Florida, hubiera resuelto en gran parte el problema, evitándose el notable ascenso de nivel del suelo de la cripta con lo que ésta perdió considerablemente en amplitud y perspectiva.

Los ejemplos apuntados son suficientes para mostrar cómo el contenido geológico se presta a grandes sorpresas, que únicamente pueden ser obviadas mediante los necesarios sondeos del terreno que se pisa, tantecios siempre obligados, puesto que aparece francamente aleccionador el hecho de que en 1881 no se hallase agua, y, en cambio, en 1907 brotase en abundancia en un punto no distante trescientos metros del primero.

Constitución geológica de un rincón vitoriano

Son las circunstancias las que imponen la realidad, y ésta se muestra impe-

riosa en sus designios; tratar de salvar los obstáculos que aquella ofrece, es pretender un imposible; y ante la evidencia de los hechos, no queda más remedio que obtener el mejor y mayor partido, allí, donde el trabajo puede ser realizado en condiciones normales.

Si la llanada alavesa y sus montes dejan felizmente de ser hoy, en gran parte, campo de hostilidades, no ofrecen aquellos sin embargo las imprescindibles condiciones para ser recorridos en detallada observación geológica; en los días que se suceden, resultaría un tanto aventurada la pretensión de obtener datos relativos a ciertos lugares, a los que no cabe llegar sin otra preocupación que la dimanada de cuanto a su estudio ofrece la Naturaleza.

En esta situación obligado es reducir la zona de trabajo de campo, y en este sentido queda limitada a la parte S. de la llanada vitoriana, comprendida entre los sectores del S. E. a S. W., y encuadrada entre la ciudad de Vitoria a N., los montes de Vitoria hasta Zaldibarran al S.,

(Continuará)

(1) N. de la D.

El «pacienzudo acarreo» a que alude el autor consta en un pequeño monumento que aún se conserva en lo que fue huerta de las Desamparadas. En la inscripción se dice cómo había «una montaña de piedra de seis metros de altura por 8.000 de superficie» y cómo desapareció gracias al «constante trabajo de las Hermanas Marías y Acogidas», trabajo que duró desde septiembre de 1885 hasta el mismo mes de 1905, o sea veinte años.

Nosotros no queríamos se perdiese esta piadosa y ejemplar inscripción, para lo que bastaría una gestión municipal cerca de quienes actualmente edifican en la «Zona de las Desamparadas».

CHIRUCAS

y toda clase de calzados para el campo en

Calzados Landaluze

MORAZA, 21

VITORIA

Confitería ALBERDI

ALMIBARES - BOMBONES

CHOCOLATES - PASTAS

VITORIA

HIJOS DE TEODORO DE AGUIRRE

Carpintería - Ebanistería - Persianas

VITORIA

Foto PEÑA

FOTOS DE GALERIA

TRABAJOS INDUSTRIALES

REPORTAJES - BODAS - BAUTIZOS

PRIMERAS COMUNIONES

Nueva Fuera, 4

Teléfono 3119

VITORIA

Cafés Tostados Tueste diario

Hijos de José Abad

S. L.

Olagübel, 15
Teléfono 3514

Postas, 27
Teléfono 1763

Carnes de vacuno de primera calidad.
Salchichas - Chorizos - Morcillas.
ESPECIALES DE LA CASA

Regina y José Mari

(HIJA Y NIETO DE V. APIÑANIZ)

Cuchillería, 27
Teléfono 5545

Plaza de Abastos, 30
Teléfono 3161

Cromados

Pablo Cobo

ESPECIALIDAD EN

ZINC - NIQUEL - CROMO

Castilla, 9 - Teléfono 3104 (208)

Casa Felipe

Fueros, 2 (Resbaladero) - Teléf. 1035

E G A Ñ A

IMPRENTA - ENCUADERNACION

FOTOGRAFADO

HUECO - OFFSET

Envolturas comerciales

Domingo Beltrán, 21
Teléfono 3562

José Antonio, 30
Teléfono 1128

Radio-Electricidad

Víctor Antonio

San Francisco, 7
Teléfono 2538

VITORIA

¡HAY QUE INFORMARSE MEJOR!

Hace más de 30 años que Espinosa "conquistó" el Kilimanjaro

En la salida realizada durante los pasados días 17, 18 y 19 de marzo, por tierras navarras, tuvimos la sorpresa de leer en un periódico de esa provincia, la noticia de que un español había llegado a la cumbre del Kilimanjaro, titulares que nada nos extrañaron, pues habíamos leído el relato de su ascensión en la estupenda revista «Montaña» editado por el prestigioso Centro Excursionista de Cataluña.

Lo que nos llamó la atención y nos disgustó, por la ignorancia que representa, es el párrafo en el que textualmente dice: «Un español, don Venancio López de Ceballos, ha subido al Kilimanjaro. Es según su propia declaración, el primero que lo hace». El periodista que lo escribe es don Daniel de la Fuente, y la noticia ha sido divulgada por la Agencia Pyresa.

No, señor; el primer español que subió a la cima del Kilimanjaro, allá por el año 1930 (ha llovido desde entonces) es Don Andrés Espinosa, vizcaíno, perteneciente a la Federación Vasco-Navarra de Alpinismo, y cuya hazaña tuvo mucha repercusión, por lo que representaba, teniendo en cuenta que realizó, no solamente la ascensión, sino toda la aproximación a la base, totalmente solo, y no contando más que con sus propios medios; que, si eran muy grandes en espíritu y capacidad física, no lo eran económicamente, realizando la mayor parte del trayecto a pie. Como decíamos esta hazaña tuvo mucha repercusión, no solamente en España, sino en el extranjero siendo considerado a la altura de los mejores alpinistas de la época.

Y, para terminar, copiamos la noticia que de esta ascensión publicó la revista «Peñalara», en su núm. 201, correspondiente al mes de septiembre de 1930. «Las hazañas de Espinosa». — «Andrés

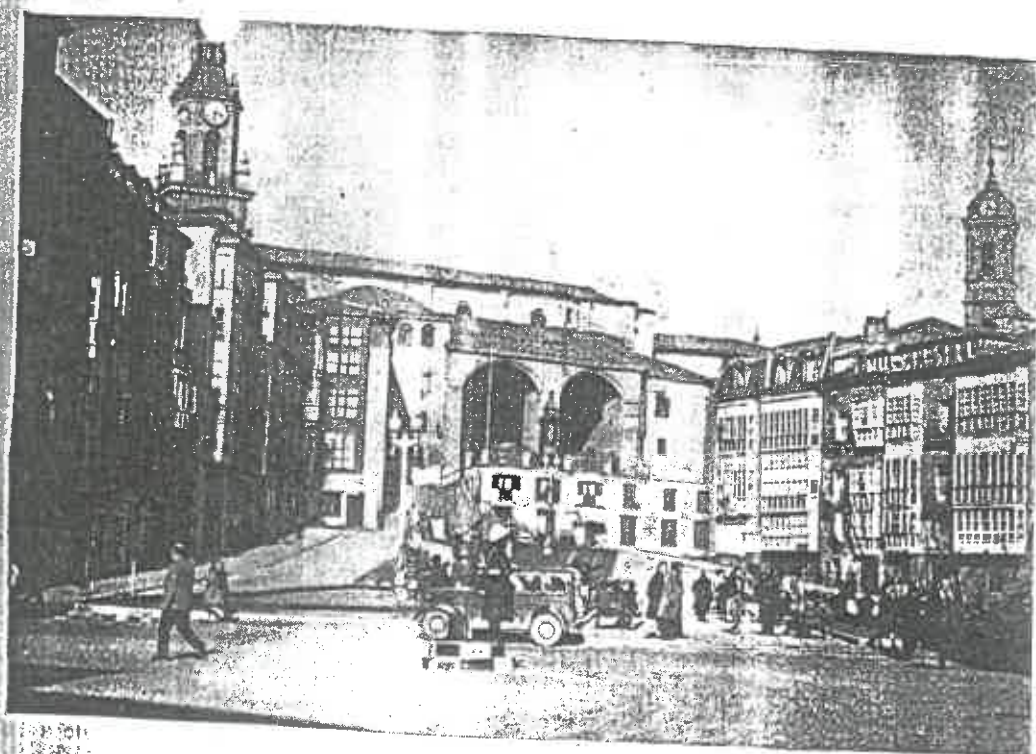
Espinosa, el gran montañero vasco, que siempre en solitario, ha efectuado las proezas que merecieron nuestra Medalla de Honor, acaba ahora de realizar la más asombrosa hazaña de que puede ser capaz un hombre solo, en condiciones las más desventajosas. En Egipto, a través del desierto (260 kilómetros), y perdido durante cuatro días, consiguió llegar al Sinaí desde Tor.

En Suez embarcó para Mombassa y penetró en el centro de Africa, logrando coronar el Kilimanjaro (6.010 m.).

Al pensar que Espinosa, completamente solo, desconociendo la lengua inglesa y las del país, desprovisto de buenos elementos para la lucha con la montaña plagada de fieras e insectos venenosos y alejada de todo centro de vida, asombra la magnitud de la hazaña lograda y sólo conociendo las facultades físicas de Espinosa, su resistencia y sobre todo su fe, que le hace asequible cuanto se propone, se puede comprender cómo ha podido conseguir su propósito.

Peñalara, ansía el retorno del gran montañero, para formar parte del cortejo que salga a recibirle triunfante y felicitarle como se merece, por este hecho que coloca el alpinismo español a gran altura en el mundo.

Lamentamos que un montañero de la categoría y entusiasmo que ha demostrado poseer don Venancio López de Ceballos, con cuarenta y cuatro años de edad, según el cronista, y, por lo tanto no perteneciente a la «nueva generación» de montañeros, ignore hechos trascendentes del alpinismo español; pues si la modestia del amigo Espinosa no hace brillar su nombre a la altura que merece, quedan clara constancia de sus heroicas realizaciones en las revistas que por aquella época se editaban en nuestra nación y aún fuera de ella...



“¡Más difícil todavía!...”

Nuestro amigo, el travieso y hábil fotógrafo, animado, sin duda, por las felicitaciones que ha recibido por su trabajo del número anterior (dos clisés, uno *antes* y otro *después* del traslado del monumento) se ha crecido al «castigo» de que la Permanente municipal haya acordado la permanencia de la «tarta». Y se ha dicho: «pues, ahora, ¡más difícil, todavía! Ahora voy a *derribar* la farola y el quiosco de periódicos. (Y no ha *derribado* al guardia..., por respeto a «la autoridad»). Así, se verá la Plaza en toda su integridad; así luciran los dos arcos del Pórtico de San Miguel; así, nuestra Patrona, mirará, sin estorbos, a toda la ciudad nueva...»

A nosotros nos ha complacido el trabajo de nuestro travieso y hábil fotógrafo. Por eso lo hemos dado a la estampa. Aún conscientes de que es tardía defensa de un pleito perdido... ¡por ahora!

ITINERARIOS DE MONTAÑA

Sierra de Altzania (Zona Alavesa)

Separada de la Sierra de Entzia por la depresión de La Burunda, se levantan los murallones rocosos que son el comienzo de una interesante zona de excursiones enclavada dentro de las provincias de Alava, Guipúzcoa y Navarra.

La ascensión a sus numerosas cumbres puede efectuarse desde diversos puntos de las tres provincias, habiendo elegido el pueblo alavés de Ilárduya para iniciar la travesía que hoy vamos a efectuar.

El camino, bien marcado en su comienzo, parte del pueblo en dirección a la sierra, invirtiendo quince minutos en llegar a la base de la misma. La ruta, que hasta aquí ha sido suave, se torna empinada, ganando altura rápidamente, en continuos zig-zag, para permitirnos llegar a la parte alta entre las peñas de Aitzzipi y Arzanegui, alcanzando esta última con relativa facilidad.

Continuamos por las crestas en dirección Este, teniendo que atravesar unos pasos algo delicados sobre la Hoya de La Lece, dominando la cúspide de Olano, tras ascensión por empinada ladera.

El paisaje que desde aquí se contempla es amplio y espléndido: al Norte, sobre el extenso paisaje de cumbres, destacan las cercanas de Aratz y Aitzkorri, pedregosas y tristes, la verde loma de Arbarrain y multitud de montañas borrosas entre la bruma lejana. Al Sur, el profundo y estrecho desfiladero de la Burunda, sobre el que se alzan las Sierras de Entzia y Urbasa, de impresionante desnivel por este lado y suave declive hacia el Sur. Al Oeste, vemos, en primer lugar, la impresionante depresión de La Lece; y, sobre ella, la cumbre de Umandia, que desciende hacia

Araya, para continuar el paisaje suave y llano que abarca toda la llanura de Alava. Al Este, la Sierra continua en un sucesión de cumbres de escasa importancia hasta descender en Alsasua, donde, tras algunos kilómetros de llanura, vuelve a ascender suavemente para formar la Sierra de Aralar, cuyas cumbres se divisan perfectamente; y, al fondo, medio ocultos por la neblina, gran parte de los montes de Guipúzcoa y Navarra.

El tiempo pasa y nos vemos obligados a abandonar esta magnífica atalaya para continuar nuestro camino. Descendemos en dirección norte, hacia las verdes laderas de Arbarrain, cuya cima alcanzamos rápidamente. En ella se encuentra la división geográfica de las provincias de Alava, Guipúzcoa y Navarra, señalada por un mojón, sentándose sobre el cual el montañero puede estar a la vez en las tres provincias. La panorámica desde esta cumbre es parecida, aunque menos extensa, que la de Olano.

De aquí continuamos en dirección a la Peña de Umandia, encontrando a los 500 metros una bifurcación de caminos. Seguimos por el de nuestra izquierda, que desciende rápidamente, pasando a la media hora de marcha junto a un pinar; a su término, seguimos un sendero que, por nuestra izquierda, se dirige hacia La Lece. Diez minutos más y encontramos una fuente de aguas sulfurosas, abandonando aquí la senda que hemos traído para tomar otra, esta vez a la derecha, que asciende hasta la base de Umandia. Continuando en la misma dirección, siempre por la base del mencionado Umandia, llegamos a la chavola de Silveria, situada sobre el pueblo de Araya.

El camino para descender a este lugar no tiene ninguna dificultad, siguiendo siempre en dirección a Araya que se ve continuamente y teniendo a nuestras espaldas las pedregosas y grises cumbres que forman este macizo, tan bello e interesante.

PAGAZURI

miscelánea

UNA NUEVA ACTIVIDAD de nuestra Excursionista va a ser la Sección de ESCULTISMO. Bajo el mando de Enrique Alcazar, el querido amigo, que, por tanto, pasa a reforzar la Directiva, se agrupan unos cuantos muchachos que, con la correspondiente dirección espiritual de un Consiliario, siguen las huellas de Baden Powell, el fundador internacional de «Boy-scout», y las de nuestro Don Teodoro Iradier, que implantó en España los «Exploradores». Unas publicaciones editadas en el Seminario vitoriano reglamentan el funcionamiento del grupo y son para todos garantía de rectitud de enfoque y de éxito de funcionamiento.

LA EDITORIAL LABOR, nada menos, y por intermedio del Catedrático barcelonés D. Rafael Candel Vila, nos pide datos de D. Manuel Iradier y Bulfy, así como fotografías de su persona... Nosotros hemos servido, complacidosísimos, la demanda, pero nos preguntamos cuándo se va a poner en marcha ese pomposo Servicio Nacional de Información Artística, Arqueológica y Etnológica, creado por el Decreto del pasado 22 de septiembre (B.O. del E. del 24 de octubre) y que, en realidad, se ha limitado a seguir la pauta marcada por los Decretos de 1-VI-1900 y de 14-II-1902; del Decreto-Ley de 8-VIII-1926, del D. 13-VII-1931, de la O. de 3-IV-1939 y del D. de 12-VI-1953. Nosotros remitimos al lector a tan frondosas disposiciones y quedamos a la espera de una que... se cumpla.

NUESTRO PRESIDENTE, para seguir informando y divulgando, ha sido invitado por la Excm. Diputación de Vizcaya y, en nombre del Instituto Vascongado de Cultura Hispánica, a dar una conferencia en Bilbao sobre D. MANUEL IRADIER Y SU TIEMPO. La Excursionista tiene mucho interés en que esta conferencia sirva para rectificar errores —alguno tan difundido como el de que D. Manuel nació en Bilbao— y para extender la admiración por el intrépido explorador vitoriano.

LA REVISTA «ESCUDO» cuenta con todas nuestras simpatías. Y no se trata de Heráldica, como por el título pudiera parecer, sino del órgano oficial de la Federación de Sociedades Protectoras de Animales y Plantas. Trata de defender a unos y a otras de los gamberros y... de los técnicos que odian a los ciervos y a los árboles... Por eso se titula «Escudo»: por lo de defender, escudándose en todas las razones espirituales, estéticas y poéticas. Por eso dirige la revista, desde hace cuatro años, la poetisa madrileña Doña Gloria Gómez de Naranjo, que cuenta para su labor con muchos estímulos y colaboraciones. De entre ellos, uno tan magnífico como una especial bendición de S.S. el Papa.

ALBERTO SUAREZ ALBA, el fecundo e inteligente periodista vitoriano y excelente amigo nuestro, se impacienta en las columnas de «La Gaceta del Norte» (ya no le basta con el área de papel del «Pensamiento») porque no ve aún balandros y «out-boards» en los Embalses de Villarreal. Nosotros queremos tranquilizar a nuestro amigo. El ambicioso empeño de convertir los embalses en un Centro de Deportes Náuticos va muy bien. Pero se tropieza con las dificultades naturales en estos casos. Dificultades que ya se van venciendo, Alberto. Que si Zamora...

EL PINTOR PABLO URANGA fue el tema de un trabajo del número anterior del Boletín. Su autor lo lanzó sin terminar, siguiendo aquel consejo de D. Elías Tormo, de publicar las investigaciones cuanto antes, para que los lectores rectifiquen y amplíen los datos que se les sirven. En nuestro caso, ha sido tal la lluvia de nuevas noticias acerca del ilustre pintor vitoriano, que es preciso seleccionarlás y ordenarlás, hasta el punto de que aplazamos para próximos números la prosecución de la biografía de Pablo Uranga.

TOMAS ALFARO, en el folio 161 de su libro inédito «Una Ciudad Desencantada», que es continuación cronológica del tan celebrado «Vida de la Ciudad de Vitoria», abogaba ya por el traslado del Monumento de la Plaza de la Virgen Blanca. Sus argumentos, así como las iniciales de su firma, coinciden con los alegatos y la signatura de una «Carta al Director» que publica «Pensamiento Alavés» el pasado día 29.

Por esta carta nos enteramos de que en el jurado para seleccionar el proyecto de monumento a la Batalla de Vitoria no hubo escultores; de que los ilustres pintores Díaz Olano y Amárica disintieron del fallo, aunque tímidamente y de que también lo combatieron en letras de molde, en El Heraldó y La Libertad, de Vitoria, artistas vascos tan significados como los Zubiaurre, Tellaeche, Quintín de Torre, Larroque, Guimón, Maeztu, Arteta, Guezala, Arrúe..., es decir la plana mayor de los maestros de la

época. No deja de ser curioso —y valioso— el dato aportado por «T. A.», en contra de la permanencia del Monumento a la Batalla de Vitoria...

FELICITAMOS A LOS INTERESADOS y nos felicitamos nosotros mismos, de la aparición de la revista «Maeztu» y de los coloquios públicos, obras ambas debidas a nuestro Gobernador Civil; de la publicación del cuarto número de «Ventana», la revista llodiana; de que se hace una segunda edición, patrocinada por la Caja de Ahorros Municipal y la Delegación de Información y Turismo, de la «Visita a Vitoria» de Emilio de Apraiz; de que dentro de pocos días estará en los escaparates el libro de Gerardo Lz. de Guereñu «Alava, Solar de Arte y de Fe»...

EL CORREO ESPAÑOL, en su número del pasado 4 de marzo, dedicó un cariñoso recuerdo a los montañeros vitorianos de... ¡hace 35 años! Y nos contaba de una fiesta de finalistas, en la que bajo la presidencia de Bandrés, Guinea (José Gabriel), Apraiz, Aguirre, Goicoechea, etc. habían banquetado en el Hotel Frontón, con un cubierto de ocho pesetas. Pero nos daba la lista completa de las finalistas y los finalistas de aquella lejana época, lista, que, sobre todo pensando en ellas, no consideramos oportuno publicar. Y eso que entre los nombres masculinos y los femeninos ¡se han realizado una cantidad de matrimonios..! ¡Ya ven Vds. si es bueno esto del montañismo!

«MANUEL IRADIER»

Productos

"LEA"

VITORIA

CARPINTERIA MECANICA

García de Vicuña

ESCUELAS, 7 (Esquina Gazteiz)
Domicilio: CUCHILLERIA, 53-2.º

VITORIA

HOJALATERIA

SAN VICENTE

Carlos VII, 9
Teléfono 1334

VITORIA

Casa

"Pepe"

CASTILLA, 21

VITORIA

¿Naranja o limón?

RENO

¡Qué bueno...!

Gaseosa insuperable

La Casera

¡Es única!

Talleres DURBEN, S. L.

J. DURANA E HIJO

Tratamientos térmicos y
fundición de metales no férricos

LOS HERRAN, 56

VITORIA

DROGUERIA
PERFUMERIA

GALDOS

Paso de San Cristóbal, 2 VITORIA

FERRETERIA

Marañón

(SUCEsor)

Plaza España, 23
Teléfono 1950

VITORIA

CONSTRUCCIONES

FRANCISCO CORTAZAR



VITORIA

Comercial JEC/SA

D. BURDORF

ALAVA, LOGROÑO, MIRANDA DE Ebro

110

Motivo et los



DISTRIBUTION OF PARVUS

Medios Hispano Americanos, S. A. - Los Angeles - California - COMESA

ABREVADERO 4 y 6
TELÉFONO 2769

V F O R I A

Almacenes e Industrias Eléctricas

SANCHI BUENO, S. A.

FORBES

Equipos completos, instalaciones y mantenimiento para

Galvanotecnia — Metales — Verificación de superficies

Pintura electrostática Pulimento Inf. cuptores horarios

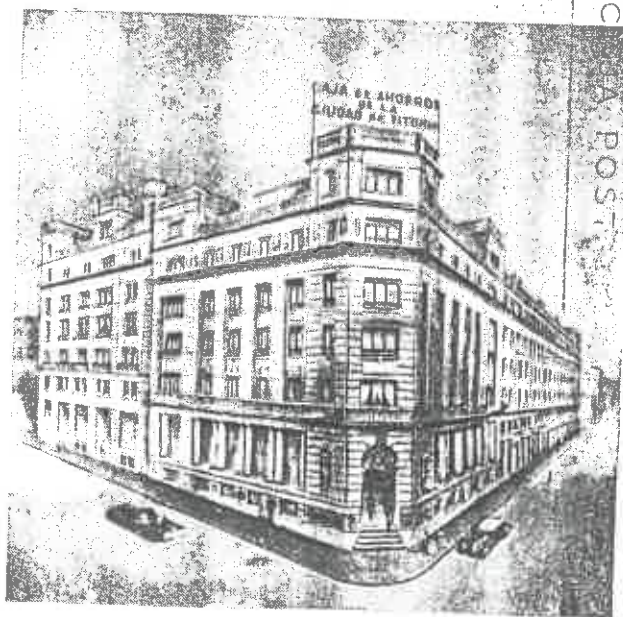
CON LA COLABORACIÓN DE LAS MÁS
IMPORTANTES FIRMAS EXTRANJERAS

DEL GACIONES 18

Madrid - Barcelona - Valencia - Eibar

CONFIE

AHORROS



La Caja de Ahorros y Monte de Piedad de la Ciudad de Vitoria

con sus actividades y extensa labor
social, cultural, agrícola y deportiva,
hace permanente realidad el lema:

AHORRO INDIVIDUAL, BIENESTAR COLECTIVO

Talleres Gráficos EGAÑA - Vitoria

Dep. Legal: VI - 150 - 1955